

For Intermediary Use Only 只供中介人	使用							
Code of Intermediary 中介人編號	Name of Intermediary ^p	中介人姓名	Contact No. 聯絡號碼					
Code of Division / Broker 區域 / 經紀編號	Name of Division / Brok	 ker 區域 / 經紀名稱						
Policy Information 保單資料								
Policy No. 保單號碼		Contact No. 聯絡號碼						
Name of Policyowner 保單持有人姓名		Name of Insured Person受保人姓名						
Important Notes 重要提示:								
Please complete and return to FWD Life Assur Assurance") within 30 days after signing this fo Kong.	rance Company (Hong Ko orm. You may fax to 8101 3	ng) Limited / FWD Life (Hong I 3977 or by mail to: P.O. Box 694	Kong) Limited (wherever applicable) ("FWD 64, Kwun Tong Post Office, Kowloon, Hong					
請填妥及簽署此表格並於30天內交回富衛人壽係 或寄交港九龍觀塘郵政局郵政信箱69464號。	呆險 (香港) 有限公司/富衛	分人壽(香港)有限公司(如適用)	(「富衛壽險」) 處理。閣下可傳真至 8101 3977					
Any changes or amendments in this form mus 保單持有人必須在此表格內任何更改或修改的均	地方簽署作實。							
Sum Assured can also be expressed as Sum In 保險金額亦可表達為主要投保額、保障金額或		fit Amount or Principal Amount.						
• The amounts of Sum Assured are in Policy Cu 保險金額以保單貨幣計算。	rrency.							
General Enquiries 一般查詢								
For general enquiries, please call our Service Saturday 9:00am to 1:00pm (except public holid 一般查詢,請於熱線服務時間內,星期一至星期:	ays).							
[1] Term / Critical Illness Conversion 定期	明 / 危疾保單轉換							
Convert Sum Assured 轉換保額		Application number 計劃號碼						
Note 註: Please submit together with Insurance 請連同保險投保申請表一併遞交。	e Application Form.							
Remaining Sum Assured: Cancel 刺餘保額: 取消		ng Sum Assured must not be be 頁不能低於最少保額要求。	low minimum Sum Assured requirement.					
[2] Change of Basic Plan / Rider(s) 更改基本計劃 / 附加保障								
Notes 註: 1. Deletion of Rider(s) will be effective on next premium due date. 刪除附加保障將於下一個保費到期日生效。 2. Change of Sum Assured or Benefit Level will be effective on next policy anniversary date. Please submit your application within 2 months prior to policy anniversary date.								
更改保險金額或保障級別將於下一個週年日生效。請於保單週年日前2個月內遞交申請。 3. For reduction of Sum Assured, an amount equivalent to partial guaranteed cash value and terminal dividend (if applicable) will be paid to the Policyowner; also, a Surrender Charge (if applicable) may be incurred based on the rates set out in the "Schedule of Policy Charges" in the Policy Provision and / or Policy Schedule.								

減低保險金額,部分保證現金價值 及終期紅利(如適用)將會支付予保單持有人; 同時,或需按保單條款及/或承保表內的「保單收費表」所示收取退保費用(如適用)。

4. For upgrade of Benefit Level, please complete all questions in Part [6] – Personal Statement and submit "Financial Needs Analysis" form. If Policyowner is a holder of Resident Identity Card (PRC) (hereinafter referred to as "Mainland China Visitor"), please submit "Important Fact Statement – Mainlander Policyowner" ("IFS-MP") and certified true copy of entry proof and travel document.

提升保障級別,請填妥第「六」部份內所有問題並連同「財務需要分析」表格遞交。如保單持有人為持中華人民共和國身份證之人士 (「中國內地人士」), 請提交「重要資料聲明書 - 內地人士在港投購人身 / 壽險保單」(「IFS-MP 表格」) 及已核實之入境及旅行文件證明。



Deletion of Rider(s) 刪除附加保障									
		Sum Assured / Benefit Level 保險金額 / 保障級別							
Reduct	ion of Sum Assured 減低保險金額	1							
		Name of Basic Plan / 基本計劃 / 附加保障				New Sum Assured 新保險金額			
Change	e of Benefit Level 更改保障級別								
	Name of Basic Plan / Ride 基本計劃 / 附加保障名		Upgrade 提升	Downgrade 下調	ľ	New Benefit Level 新保障級別			
[3]	Revise Underwriting Class / Re	emove Exclusion or F	Rating 更改核	保類別/刪除	不保事項或額外保費				
	Occupational Related 與職業有關	Please complete Q 請填妥第六部份 - 個			- Personal Statement				
	Residential Related 與居住地有關	Please submit Resid 請遞交居住地問卷及			alid identity document o	copy with verification (if any)			
	Hazardous Activities Related 與危險活動有關	Please submit Haza 請遞交危險運動及/				er related Questionnaires (if applicable)			
	Medical Related 與健康有關	Please complete Q 請填妥第六部份 - 個			n 18 under Part 6 – Perso <u>∮</u> 18	nal Statement			
	Change of Smoking Habit	Please complete Q 請填妥第六部份 - 個			n 18 under Part 6 – Perso 18	onal Statement			
	更改吸煙習慣	Urine cotinine (at c 尼古丁尿液測試 (客	•						
Note 註	E: Further requirement(s) will be s 視乎核保情況,或需提供更多資		g decision.						
[4] Policy Reinstatement 保單復效									
If Insured Person / Policyowner's policy has been accepted at special rate; and / or with exclusion(s); and / or with any rider benefit(s) being declined / postponed; and / or with claims history; and / or the condition of health and occupation has / have not been declared when signing the original Application or has / have been changed afterward, please complete part [6] Personal Statement. 如受保人 / 保單持有人之保單曾被徵收額外保費,及 / 或附加不保條款,及 / 或其附加保障曾被拒或擱置受保,及 / 或有索償記錄,及 / 或健康狀況及職業於保單申請書簽署時未有申報或其後有所改變,請填寫第6部份個人聲明。									
如非上:	the situations specified above, 述所提及之情況,								
如保	licy is lapsed <u>WITHIN 6 months</u> (fr 單失效 <u>不多於 6 個月 (</u> 由保單失效)	前保費到期日起計),	請填寫第5部億	分個人聲明(簡	5易);				
- if the policy is lapsed <u>OVER 6 months</u> (from premium due date before lapse), please complete Part [6] Personal Statement. 如保單失效 <u>多於 6個月</u> (由保單失效前保費到期日起計),請填寫第 6 部份個人聲明。 Notes 註:									

PAD-PCCF_1223

為確保保單復效後繳費正常運作,請連同「付款辦法更改」表格遞交(如適用)。 2. Outstanding Premium Levy (if any) must be settled for the approval of reinstatement. 保單復效必須於保費徵費欠款(如適用)清繳後方可接納。

1. To ensure the payment effectiveness after policy reinstatement, please submit "Payment Method Change" Form (if any).



[5]	[5] Personal Statement (Simplified) 個人聲明 (簡易)								
			Insured Person 受保人	Policyowner 保單持有人					
i) T ii) I iii) I iv) T 自伤 i) Z ii) Z	here is no change in my healt have never had any new sign have been free from physical here has been no change in n 是單繕發或復效日期起,以較很 太人健康狀況不變;	or symptom of illness/ disease or any accident incurred; defects or infirmities; ny residency, occupation, leisure or sporting activities. 後者為準: 此或病徵;或任何意外事故發生;	☐ Yes 是 ☐ No 否 # # Please complete Part [6] Personal Statement 請填寫第六部份個人聲明	☐ Yes 是 ☐ No 否 # # Please complete Part [6] Personal Statement 請填寫第六部份個人聲明					
[6]	Personal Statement 個	人聲明							
Em	ployment 工作	Insured Person 受保人	Policyo 保單持						
1.	Name of Employer 僱主名稱								
2.	Nature of Business 公司業務性質								
3.	Employment Details 職業詳情	Job Position 職位	Job Position 職位 Job Duties 職務 Date of Employment 入職日期						
4.	Work Environment 工作環境	(i)	(i) Indoor Work 戶內工作 Outdoor Work 戶內工作 Indoor and Outdoor w (ii) No Manual Work Invo 無牽涉手製、手控或體 Manual Work Involved 牽涉手製、手控或體力 Work at Height 高 Max. height 最高這 Work at Construct 建築地盤工作 Others 其他 (Please Specify 請	作 vork 戶內及戶外工作 lved 計力勞動的工作 d, details as follows: 1勞動的工作,請詳述: 空工作 懂: m米 tion Site					
5.	Office Address 工作地址	Flat / Room 室 Floor 樓 Block 座 Building / Estate 大廈 / 屋苑名稱 Street / Road 街道名稱 District 地區 Country 國家 Postal Code 郵政編號 (If applicable) (如適用)	Flat / Room 室 Floor Building / Estate 大廈 / 屋苑存 Street / Road 街道名稱 District 地區 Country 國家	Postal Code 郵政編號 (If applicable) (如適用)					
6.	Annual Earned Income (HKD) 全年工作收入(港幣)								



0		Insured P	erson	Policyo	owner
ן סם	vou smoke / drink alcohol?閣下是否吸煙 / 飲酒?	受保力	\	保單技	
7.	Has the Insured Person / Policyowner smoked cigarettes or used nicotine replacement products in any forms (including nicotine patches or nicotine gum) within the past 12 months? If "Yes", please state details below. 受保人 / 保單持有人曾否在過去十二個月內吸煙或使用任何形式的尼古丁補充劑產品 (包括戒煙貼或戒煙香口膠)? 若「是」,請於下列註明詳情。	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□ No 否
	a) Type (e.g. Cigarettes / Cigars / Other (please specify)): 種類 (例如香煙 / 雪茄 / 其他 (請註明)):				
	b) Average Daily Consumption每天平均用量:cigarette(s)支				
8.	Does the Insured Person / Policyowner drink alcohol on a regular (daily / weekly) basis? If "Yes", Please. state details below. 受保人 / 保單持有人是否定期 (每天 / 每週) 飲酒?若「是」,請於下列註明詳情。	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□No否
	a) Type (e.g. beer, wine, spirit, etc):				
	種類 (例如啤酒、餐酒、烈酒等):				
	b) Average consumption 平均用量: 每週glass(es) per week 杯				
You	r Health Information 閣下的身體狀況	Insured Po 受保。		Policyd 保單技	
9.	a) Please state height and weight		cm 厘米		cm 厘米
	請填寫身高及體重		kg 公斤		kg 公斤
,	b) Any weight change of more than 5kgs in the past 12 months? If yes, please state reasons and the weight changed. 過去一年內體重有否增減多於五公斤?若有,請列明原因及磅數之差別。	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	□ No 否
	Reasons 原因:	Weight changed	d 磅數差別:	Weight change	ed 磅數差別:
	Insured Person 受保人	Gained 增加	kg 公斤	Gained 增加	kg 公斤
	Policyowner保單持有人	Lost 減少	kg 公斤	Lost 減少	kg 公斤
10.	Is the Insured Person / Policyowner currently receiving or considering receiving medical attention, or taking prescribed drugs? 受保人 / 保單持有人現在是否正接受或將安排接受醫療治療或服用處方藥物?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□No否
11.	Has the Insured Person / Policyowner ever been diagnosed with, or been told to have, or been treated for, tested for or intending to be treated or tested for the following illness(s): 受保人 / 保單持有人就下列疾病曾否被診斷或被通知、或曾作治療、測試或計劃作治療、測試:				
	a) Disease of the heart or heart blood vessels, chest pain, palpitation, rheumatic fever, heart murmur, irregular pulse, raised blood pressure, raised cholesterol or heart attack? 心臟或心血管疾病、胸部疼痛、心悸、風濕性熱、心臟雜音、脈搏不正常、高血壓、高膽固醇或心臟病?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□ No 否
	b) Asthma, emphysema, pleurisy, tuberculosis, bronchitis, pneumonia, chronic obstructive pulmonary disease, persistent cough, wheezing, shortness of breath or other respiratory disorders? 哮喘、肺氣腫、胸膜炎、肺結核、氣管炎、肺炎、慢性梗塞性肺病、持續咳嗽、喘鳴,呼吸急促或其他呼吸系統疾病?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□ No 否
	c) Cancer includes carcinoma-in-situ (CIS), tumour, cyst, lump or other malignancy? 癌症包括原位癌、腫瘤、囊腫、腫塊或其他惡性病變?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	☐ No 否
	d) Diabetes, disorder of thyroid, breast or any endocrine (glandular) disease? 糖尿病、甲狀腺、乳房疾病或其他內分泌(腺系統)疾病?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	☐ No 否
	e) Recurrent indigestion, ulcer, colitis, hernia or other disorders of the stomach, intestines or other digestive system disorders? 經常消化不良、潰瘍、結腸炎、疝、胃病、腸病或其他消化系統疾病?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□ No 否
	f) Jaundice, Hepatitis (including hepatitis B carrier), or other disorder of the liver, gallbladder or pancreas? 黃膽病、肝炎(包括乙型肝炎帶菌者)或其他肝、膽或胰臟疾病?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否



You	r Health Information 閣下的身體狀況		d Person 保人	Policyowner 保單持有人	
	g) Physical disability, speech defect or any disease or abnormality of the eyes, ears, nose or throat ? 身體殘疾、語言缺陷或任何眼、耳、鼻、喉的疾病或異常?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否
	h) Any kind of epilepsy, convulsions, unconsciousness, dizziness, severe headaches, prolonged headache, stroke, memory loss, anxiety, emotional or mental disorder or other neurological disease? 任何類型的癲癇、痙攣、失去知覺、暈眩、嚴重頭痛、長期頭痛、中風、失憶、焦慮、情緒或精神病或其他神經系統疾病?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	□ No 否
	i) Sugar, albumin/protein, blood or pus in urine; incontinence, urinary stone or disorder of kidney, bladder, prostate or other genitourinary disorder? 尿中有糖、蛋白、血或膿;失禁、泌尿系統結石、腎病、膀胱疾病、前列腺疾病或其他泌尿生殖系統疾病?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	□ No 否
	j) Any forms of arthritis, Parkinson's Disease, Systemic Lupus Erythematosus (SLE), gout, rheumatoid arthritis, paralysis, multiple sclerosis, muscular dystrophy, myasthenia gravis, or disease or deformity of the bones, muscles or joints or other musculoskeletal disorder? 任何類型的關節炎、帕金森氏症、系統性紅斑狼瘡、痛風、類風濕性關節炎、癱瘓、多發性硬化病、肌肉萎縮症、重肌無力症或骨、肌肉、關節疾病或畸形或其他肌肉骨骼疾病?	☐ Yes 是	□ No否	☐ Yes 是	□ No 否
	k) Disease of skin, congenital disorder, anaemia, other blood or blood vessels disorder? 皮膚疾病、先天性疾病、貧血、其他血或血管疾病?	☐ Yes 是	☐ No否	☐ Yes 是	□No否
	l) Back strain, sciatica, backache or any disorders of the spine? 背部勞傷、坐骨神經病、背痛或其他脊骨疾病?	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	□No否
	m)Enlarged lymph glands or any disorders of lymph glands, unintentional weight loss, persistent night sweats or persistent diarrhoea? 淋巴腺漲大或其他淋巴腺疾病、體重下降、持續地晚間出汗或持續性肚瀉?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否
	n) Sexually transmitted disease, AIDS or AIDS related Complex or other AIDS related conditions? 透過性接觸而傳染的疾病(性病)、愛滋病、愛滋病相關的複合症或其他與愛滋病有關的狀況?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否
	o) Has the Insured Person / Policyowner ever taken stimulants, hallucinogens, narcotics or other controlled substance other than prescribed by a physician or been counseled, treated for excess use of alcohol or drugs? 受保人/保單持有人曾否服用興奮劑、迷幻藥、麻醉藥或其他並非由醫生處方的受管制藥物,或因酗酒或吸毒而需接受輔導或治療?	☐ Yes 是	☐ No否	☐ Yes 是	□ No 否
	p) Illness, operation or other medical advice or treatment not mentioned above?以上並未提及的疾病、手術、醫療建議或治療?	☐ Yes 是	☐ No否	☐ Yes 是	☐ No 否
12.	During the past 5 years, has the Insured Person / Policyowner been confined in a hospital for any length of time, been treated for more than two weeks or required any investigations or special tests i.e. electrocardiogram, X-ray, special blood test, MRI, CT scan or biopsy? 在過去五年,受保人 / 保單持有人曾否住院(不論住院日數)、接受多於兩星期的治療、接受任何檢查或特別測試(如:心電圖、X 光、特別血液測驗、磁力共震、電腦掃描或活組織化驗)?	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	□ No 否
13.	Have any of Insured Person / Policyowner's immediate family members (parents or siblings) ever had heart disease, high blood pressure, kidney disease (polycystic kidney disease), liver disease (hepatits), stroke, diabetes, cancer, paralysis, spina bifida, AIDS, Huntington's Chorea, inherited blood disease, Down's syndrome, mental health disorder, neurological disorder or any other inherited disease before the age of 60? If "yes", please provide details of relationship, disease and onset age. 受保人 / 保單持有人的直屬家庭成員(父母、兄弟、姊妹)曾否於 60 歲前患有心臟病、高血壓、腎病(多囊腎)、肝病(肝炎)、中風、糖尿病、癌症、癱瘓、脊柱裂、愛滋病、杭廷頓氏舞蹈病、遺傳性血液病、唐氏綜合症、精神病、神經系統疾病或任何其他遺傳性疾病?倘「是」,請提供有關親屬關係,疾病詳情及病發日期。	☐ Yes 是	□ No 否	☐ Yes 是	□ No 否



You	r Health Information 閣下的身體狀況			Insured Person 受保人		Policyowner 保單持有人	
14.	For Female Insured Person / Policyowner on a) Is the Insured Person / Policyowner pregna		与人為女性	☐ Yes 是	□No否	☐ Yes 是	☐ No 否
	If "Yes", please state the expected date of	If "Yes", please state the expected date of delivery. 受保人 / 保單持有人現時是否懷孕 ?如「是」,請提供預產期。					日 YY年
	b) Has the Insured Person / Policyowner ever ectopic pregnancy, diabetes, hypertension 受保人 / 保單持有人曾否因懷孕而導致併發殖	n, protein in urine)?		☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否
	c) Has the Insured Person / Policyowner ever as menstrual problems, pelvic inflammato ovaries or breasts? 受保人 / 保單持有人曾否患有任何婦科疾病 卵巢或乳房的疾病?	ry disease or disorders of ut	erus, cervix,	☐ Yes 是	☐ No 否	☐ Yes 是	□ No 否
15.	For Juvenile Insured Person only (Applicable 只適用於兒童受保人 (年齡是 5 歲或以下)	e to age on or below 5)			**		
	a) Weight at Birth 出生時體重				lb 磅 kg 公斤		
	b) Was the Insured Person's born premature		station)?	☐ Yes 是	No否		
	If "Yes", please state the exact week of ges 受保人是否早產嬰兒 (出生時懷孕期不足 35 如「是」,請註明出生時的週數。		weeks 星期				
Oth	er information 其他資料			Insured Person 受保人		Policyowner 保單持有人	
16.	Is the Insured Person / Policyowner likely to engage in hazardous pursuits (such as skin and scuba diving, automobile racing, mountain climbing, rodeos, etc.) or private flying or flying other than as a fare paying passenger on a regular scheduled airline? If "Yes", please complete the appropriate questionnaire. 受保人 / 保單持有人曾否參與或意圖參與任何危險活動(例如徒手潛水或水肺潛水、賽車、爬山或馬術競技等),或私人飛行或以非購票乘客身份航行於固定航線?如「是」,需填寫相關問卷。				□ No 否	☐ Yes 是	☐ No 否
17.	7. Has the Insured Person / Policyowner resided outside the country / city of residential address for more than 183 days during the past 12 months? If "Yes", please complete the following table. 受保人 / 保單持有人曾否於過去 12 個月內在居住地址以外居留超過 183 日?若「是」,請在下表詳述。				☐ No否	☐ Yes 是	□ No 否
	Insured Person 受保人			Policyowner 保單持有人			
	Name of country reside 居留國家名稱	Name of city 城市	Name of cou	ntry reside 居留	g國家名稱	Name of city	城市
	Purpose of stay 居留目的			tay 居留目的			



Other information 其他資料							I Person 呆人		/owner 持有人
18.	a) Does the Insured Person / Policyowner have any Life, Accident Insurance, Critical Illness, Hospital Income and Disability Insurance plan, now in force, or currently proposed with this or any other company, excluding this application? If "Yes", please give company name and total inforce and proposed sum assured in the table below. 除本申請書外,受保人 / 保單持有人現在是否持有本公司或其他公司的有效人壽、意外、危疾、住院現金及傷殘的保單,或正在提出上述保險申請?若「是」,請在下表詳述保險公司名稱及其他已生效及申請中之保額。					☐ Yes 是 ☐ No 否		☐ Yes 是 ☐ No	
		Date of issued	Company				ured (HKD) 保額		
		保單繕發日期	公司名稱	Life 壽險	Cr	itical Illness 危疾	Accident 意外	t Hospital Incom 住院入息	
	Insured Person 受保人								
		Total Sum As 總保額	, ,						
	Policyowner 保單持有人								
		Total Sum As 總保額							
	b) Has the Insured Person / Policyowner's application or reinstatement of life or health or accident insurance ever been declined or postponed or offered with restricted benefits or other than standard rates? Or has the Insured Person / Policyowner ever made a claim for accident, health or any sort of benefits? If "Yes", please complete Supplementary information. 受保人 / 保單持有人可曾否在投保或申請任何人壽、醫療或意外保險計劃或申請復效時被保險公司拒絕、延遲、更改保險條款或增加保費?或受保人 / 保單持有人曾否提出意外、醫療或任何類型的保險索償?若「是」,請填寫補充資料。								☐ No 否
ar ce g	n, last follow-up o Supplementary No 「六」部份 9-18 問	f Questions 9-18 in Pa late, name and addre ote.	ss of attending docto 比欄提供詳細資料(包	se give full particulars or / hospital) below, s 包括所患疾病/ 受傷日 免資料表格。	pecifyi	ng the question	number. If the	space is insuff	icient, please
_									
_									
_									



[7] Others / Special Instruction 其他 / 特別指示								
Please specify details: 請列明詳情	:							

Effective from January 1, 2018, a levy on premium of insurance policy is payable to Insurance Authority by Policyowner in accordance with Insurance (Levy) Order and the Insurance Levy Regulation. Levy premium in accordance with the maximum levy percentage per year will be additionally charged. For details information, please refer to Insurance Authority website www.ia.org.hk.

由 2018 年1月1日起,根據《保險業(徵費)令》及《保險業(徵費)規例》,保單持有人必須向保險業監管局繳付保單之保費徵費。保費徵費按每年徵費上限之百分比額外收取。有關保費徵費詳情,請參閱保險業監管局網頁 www.ia.org.hk。

Foreign Tax Reporting And Withholding Obligations 外國稅務申報及預扣義務

I/We confirm that I/We have read and fully understand the implications of the contents of the "Foreign Tax Reporting and Withholding Obligations" as set out in the Appendix (the "Tax Obligations Provisions") attached to this application. Should this application be accepted by FWD Assurance, I/We irrevocable agree to be bound by the contents of the Tax Obligations Provisions. In particular, I/We confirm that my/our agreement, waiver and confirmations given in the Tax Obligations Provisions are irrevocable. I/We further agree that FWD Assurance shall not be liable for any costs or loss that I/We (or any other person who is entitled to access the policy value, change a beneficiary, or claim or receive a benefit payment) may incur because of FWD Assurance taking any of the actions permitted in this Application (including the Tax Obligations Provisions).

本人/ 吾等確認本人/ 吾等已經閱讀及完全明白附加於本申請附件所載 < 外國稅務申報及預扣義務 >(「稅務責任條款」) 內容之含義。當富衛壽險接納本申請,本人/ 吾等不可撤銷地同意受稅務責任條款內容所約束。本人/ 吾等尤其確認本人/ 吾等針對稅務責任條款所作出的同意、豁免和確認乃不可撤銷。本人/ 吾等繼而同意富衛壽險基於本申請(包括稅務責任條款)針對本人/ 吾等(或任何其他有權獲得保單價值、更改受益人、或者申索或收取保單項下的給付利益的人士) 提出的任何行動而招致的任何支出或損失不會負上任何責任。



Declaration and Authorization 聲明與授權

I/We declare that I/we have read and fully understand the implications of the contents of this Application, and that the information given in this Application is true and complete to the best of my/our knowledge. I / We agree that if I/We fail to provide any information requested in this Application, it may result in the inability of FWD Assurance to accept the application.

I/We (acting on behalf of the Insured, wherever applicable) hereby irrevocably authorize any employer, doctor, hospital, clinic, insurance company, government office or any organization, or persons who have any records, knowledge or information (whether medical or otherwise) of me/us (or the Insured, wherever applicable) to disclose, release or transfer to FWD Assurance or its representative(s) such information pertinent to this application. This authorization shall bind my/our successors and assignees and remain valid notwithstanding my/our (or the Insured, wherever applicable) death or incapacity in so far as legally feasible. This authorization shall be valid until my/our further instructions. A photocopy of this authorization shall be as valid as original.

I/We have read, understand and accept this PICS. I/We consent to the transfer of my personal data outside Hong Kong and I/We understand my/our personal data may not be protected to the same or similar level in Hong Kong.

本人/吾等在此聲明本人/吾等已閱讀及完全明白本申請所載內容及含意,就本申請所提供的資料均屬本人/吾等所知的事實及全部。本人/吾等同意若本人/吾等不能提供本申請所需的任何資料,可致使富衛壽險不能接受本申請。

本人/吾等(代表受保人,如適用)在此授權(並不可撤回)任何凡持有本人/吾等(或受保人,如適用)任何記錄、資訊或資料(不論醫療或其他性質)的僱主、醫生、醫院、診所、保險公司、政府部門或其他機構或人士,向富衛壽險或其代表透露、發放或轉移該等資料作本申請之用。本授權對本人/吾等繼承人及承讓人具約束力,不管本人/吾等(或受保人,如適用)死亡或喪失行為能力,在法律容許下依然生效,直至本人/吾等進一步指示。本授權書的影印本具有與正本同等的效力。

本人/吾等已細閱及本人/吾等明白及接受本收集個人資料聲明。本人/吾等同意把本人的個人資料轉移至香港境外,並本人/吾等明白本人/吾等的個人資料未必可以獲得與在香港相同或類似程度的保障。

(Signature must be identical with that in your Policy record) (必須與本保單記錄上之簽署相同)								
Name of Policyowner 保單持有人姓名								
Identity Document No. 身份證明文件號碼								
Sign Date 簽署日期	M月/	D日/	Y年	Signature of Policyowner 保單持有人簽署				
Name of Insured Person (If other than Policyowner) 受保人姓名 (如非保單持有人)								
Identity Document No. 身份證明文件號碼								
Sign Date 簽署日期	M月/	D日/	Y年	Signature of Insured Person (If other than Policyowner) 受保人簽署(如非保單持有人)				
Name of Assignee / Irrevocable Beneficiary (if applicable) 受讓人 / 不可撤換受益人 姓名 (如適用)								
ldentity Document No. 身份證明文件號碼								
Sign Date 簽署日期	M月/	D日/	Y年	Signature of Assignee / Irrevocable Beneficiary (if applicable) 受讓人 / 不可撤換受益人簽署 (如適用)				



Foreign Tax Reporting and Withholding Obligations 外國稅務申報及預扣義務

I/ We acknowledge that FWD Assurance may from time to time be subject to various tax reporting and withholding obligations imposed by foreign laws, treaty, regulation, guidance, rules, codes of practices, guidelines and/or intergovernmental agreements and agreements with foreign governments or tax authorities (the "Applicable Laws and Regulations"). I / We irrevocably agree to the following:

- (a) FWD Assurance may require me/us (and any other person who is entitled to access the policy value, change a beneficiary or claim or receive a benefit payment under the Policy, including without limitation, any policy claimant, assignee and beneficiary, each, a "Consenting Person") to provide FWD Assurance with the Personal Information, and any update to the Personal Information to ensure its compliance with the Applicable Laws and Regulations.
- (b) Any Personal Information shall be provided to FWD Assurance within such time and in such manner as FWD Assurance may require, and any update shall be notified to FWD Assurance promptly.
- (c) FWD Assurance may disclose the Personal Information and Policy Information, including, where applicable, any update to such information, to any governments or tax authorities.
- (d) Where I / we or any Consenting Person fails to provide FWD Assurance with the updated, correct and complete Personal Information in the manner described in (a) and (b) above, FWD Assurance may, for the purpose of ensuring its compliance with the Applicable Laws and Regulations, deduct or withhold such amount payable under the Policy and/or provide any of the Personal Information and/ or Policy Information to such governments or tax authorities.
- (e) The following terms have the meanings as follows:
 - "Personal Information" means: (i) where I am / we are an individual(s), my / our full name(s), date(s) of birth, place(s) of birth, residential address(es), mailing ddress(es), taxpayer identification number(s), social security number(s), citizenships, residency(ies) and tax residency(ies); (ii) where I am / we are a corporate(s), my / our full name(s), my/our place of incorporation or formation, registered address, address of place of business, mailing address(es), tax identification number, as well as tax residency(ies), registered address, address of place of business or (if applicable) residential address of each of my / our substantial shareholders and controlling persons.
 - "Policy" means insurance policy relating to this application.
 - "Policy Information" means any information relating to the Policy including without limitation the Policy number, Policy balance or value, gross receipts, withdrawals and payments from the Policy.
- (f) I/We will update FWD Assurance about any changes in my/our tax residence status within 30 days of that change.

本人/吾等得悉富衛壽險須不時遵守外國法律、條約、規例指引、規則、實務指引、守則及/或政府相互協議以及外國政府或稅務機關訂立的協議所頒佈的多樣稅務滙報及預扣款項責任(「適用法律及法規」)。本人/吾等不可撤回地同意下列各項:

- (a) 為確保富衛壽險遵守適用法律及法規所要求,富衛壽險可要求本人/吾等(以及任何有權獲得本保單價值、更改受益人或者申索或收取本保單項下的 給付利益的人士,包括但不限於任何保單索償人、受讓人及受益人,每一人士為「同意人」)向富衛壽險提供個人資料,以及個人資料的任何更新及詳 情。
- (b) 按照富衛壽險所要求的時間及方式向富衛壽險提供任何個人資料,及迅速告知富衛壽險該等資料的任何更新及詳情。
- (c) 富衛壽險可向任何政府或稅務機關披露個人資料及保單資料,包括(如適用)該等資料的任何更新及詳情。
- (d) 如本人/吾等或任何同意人未有遵從上述(a)及(b)項向富衛壽險提供最新、正確無誤及完整的個人資料,富衛壽險為確保遵守適用法律及法規所要求,富衛壽險可自根據本保單應給付的任何款項之中扣除或預扣有關款項及/或將本人/吾等的任何個人資料及/或保單資料提供給相關政府或稅務機關。
- (e) 以下詞語包含以下定義:

「個人資料」指:(i)如本人/ 吾等為個人,即本人/ 吾等的全名、出生日期、出生地點、住址、郵寄地址、納稅人識別編號、社會安全號碼、所有國籍、居留地、稅務居留地等資料;(ii)如本人/ 吾等為公司實體,即本人/ 吾等的全名、成立/ 組成地點、註冊地址、經營地址、郵寄地址、納稅人識別編號、以及本人/ 吾等各主要股東及控制人的稅務居留地、註冊地址、經營地址或(如適用) 住址等資料。

「保單」指本申請相關之保單。

「保單資料」指關於本保單的任何資料,並包括但不只限於保單編號、保單結餘或價值、在本保單下收取、提取和給付款項總額。

(f) 本人 / 吾等將會通知富衛壽險有關稅務居民身分之改變,並於發生改變 30 日內通知。

Personal Information Collection Statement ("PICS")

- 1. From time to time, it is necessary for you to supply FWD Life Assurance Company (Hong Kong) Limited / FWD Life (Hong Kong) Limited (the "Company") or agents and representatives acting on its behalf with personal information and particulars in connection with our services and products. Failure to provide the necessary information and particulars may result in the Company being unable to provide or continue to provide these services and products to you.
- The Company may also generate and compile additional personal data using the information and particulars provided by you. All personal data collected, generated and compiled by the Company about you from time to time is collectively referred to in this PICS as "Your Personal Data".
- 3. "Your Personal Data" will also include personal data relating to your dependents, beneficiaries, authorised representatives and other individuals in relation to which you have provided information. If you provide personal data on behalf of any person you confirm that you are either their parent or guardian or you have obtained that person's consent to provide that personal data for use by the Company for the purposes set out in this PICS.
- 4. As detailed in this PICS, Your Personal Data may also be processed by the Company's subsidiaries, holding companies, associated or affiliated companies and companies controlled by or under common control with the Company (collectively, "the Group").
- The purposes for which Your Personal Data may be used are as follows:
 providing our services and products to you, including administering, maintaining, managing and operating such services and products;
 - (ii) processing, assessing and determining any applications or requests made by you in connection with our services or products and maintaining your account with the Company;
 - (iii) developing insurance and other financial services and products;
 - (iv) developing and maintaining credit and risk related models;
 - (v) processing payment instructions;
 - (vi) determining any indebtedness owing to or from you, and collecting and recovering any amount owing from you or any person who has provided any security or other undertakings for your liabilities;
 - (vii) exercising any rights that the Company may have in connection with our services and/or products;
 - (viii) carrying out and/or verifying any eligibility, credit, physical, medical, security, underwriting and/or identity checks in connection with our services and products;
 - (ix) any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any of our services or products, including, making, defending, analysing, investigating, processing, assessing, determining, responding to, resolving or settling such claims, detecting and preventing fraud (whether or not relating to the policy issued in respect of this application);
 - (x) performing policy reviews and needs analysis (whether or not on a regular basis);
 - (xi) meeting disclosure obligations and other requirements imposed by or for the purposes of any laws, rules, regulations, codes of practice or guidelines (whether applicable in or outside Hong Kong) binding on the Company or any other member of the Group, including making disclosure to any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities (including for compliance with sanctions laws, the prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities) or to any self-regulatory or industry bodies such as federations or associations of insurers;
 - (xii) for marketing, customer services research, statistical or actuarial research undertaken by the Company or any member of the Group; and
 - (xiii) fulfilling any other purposes directly related to (i) to (xii) above.
- 6. Your Personal Data will be kept confidential, but to facilitate the purposes set out in paragraph 5 above, the Company may transfer, disclose, grant access to or share Your Personal Data with the following:
 - (i) other members of the Group;
 - (ii) any person or company carrying on insurance-related and/or reinsurance-related business which is engaged by the Company in connection with the Company's business;
 - (iii) any physicians, hospitals, clinics, medical practitioners, laboratories, technicians, loss adjustors, risk intelligence providers, claims investigators, organizations that consolidate claims and underwriting information for the insurance industry, fraud prevention organizations, other insurance companies (whether directly or through fraud prevention organizations or other persons named in this paragraphs), the police and databases or registers (and their operators) used by the insurance industry to analyze and

- check information provided against existing information, legal advisors and/or other professional advisors engaged in connection with the Company's business;
- (iv) any agent, contractor or service provider providing administrative, distribution, credit reference, debt collection, telecommunications, computer, call centre, data processing, payment processing, printing, redemption or other services in connection with the Company's business; and/or
- (v) any official, regulator, ministry, law enforcement agent or other person (whether within or outside Hong Kong) to whom the Company or another member of the Group is under an obligation or otherwise required or expected to make disclosures under the requirements of any law, rules, regulations, codes of practice or guidelines (whether applicable in or outside Hong Kong).
- Your Personal Data may be transferred or disclosed to any assignee, transferee, participant or sub-participant of all or any substantial part of the Company's business.
- The Company is only allowed to (i) use Your Personal Data in direct marketing; or (ii) provide Your Personal Data to another person or company for its use in direct marketing, if you provide your consent or do not object in writing.
- D. In connection with direct marketing, the Company intends:
- (i) to use your name, contact details, services and products portfolio information, financial background and demographic data held by the Company from time to time in direct marketing to market the following classes of services and products offered by the Company, other members of the Group and/or Our Business Partners (being providers of the product and services described below) from time to time:
 - a. insurance services and products;
 - b. wealth management services and products;
 - c. pensions, investments, brokering, financial advisory, credit and other financial services and products;
 - d. health-check and wellness services and products;
 - e. media, entertainment and telecommunications services;
 - f. reward, loyalty or privileges programmes and related services and products; and
 - g. donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes; and
- (ii) to provide your name and contact details to any members of the Group and/or Our Business Partners for their use in direct marketing the classes of services and products described in paragraph 9(i) above (including, in the case of Our Business Partners, for money or other commercial benefit).
- 10. You may also write to the Company at the address below to opt out from direct marketing at any time.
- 11. To facilitate the purposes set out in paragraphs 5 and 9 above, the Company may transfer, disclose, grant access to or share Your Personal Data with the parties set out in paragraphs 6 and 9(ii) and you acknowledge that those parties may be based outside Hong Kong and that Your Personal Data may be transferred to places where there may not be in place data protection laws which are substantially similar to, or serve the same purposes as, the Personal Data (Privacy) Ordinance.
- 12. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance you have the right to request access to Your Personal Data held by the Company and request correction of any of Your Personal Data which is incorrect and the Company has the right to charge you a reasonable fee for processing and complying with your data access request.
- 13. Requests for access to or correction of Your Personal Data should be made in writing to:

Corporate Data Protection Officer

FWD Life Assurance Company (Hong Kong) Limited /

FWD Life (Hong Kong) Limited

19/F, Tower 1, Millennium City 1,

388 Kwun Tong Road, Kwun Tong,

Kowloon, HongKong

Should you have any queries, please do not hesitate to call our Customer Service Hotline on 2199 1000.

- 14. In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this PICS, the English version shall apply and prevail.
- 15. The Company reserves the right, at any time effective upon notice to you, to add to, change, update or modify this PICS.



收集個人資料聲明

- 1. 閣下需要不時向富衛人壽保險(香港)有限公司/富衛人壽(香港)有限公司(「本公司」)或本公司的代理及代表就本公司的服務及產品提供個人資料及詳情。如未能提供所需資料及詳情,可能會導致本公司無法向閣下提供或繼續提供有關服務及產品。
- 2. 本公司亦可以利用閣下提供的資料及詳情製作及匯編額外的個人資料。 本公司不時收集、製作及匯編的所有個人資料,以下統稱為「閣下的個人 資料」。
- 3.「閣下的個人資料」亦包括由閣下提供有關閣下的受養人、受益人、獲授權代表及其他人士的資料。如閣下代表他人提供個人資料,閣下確認閣下乃是他們的父母或監護人或閣下已取得有關人士之同意提供有關人士之個人資料予本公司作本聲明之用途。
- 4. 如本聲明所述,閣下的個人資料亦可能被本公司的附屬公司、控股公司、 聯營或聯屬公司或本公司控制的公司或與本公司受共同控制的公司(統 稱「本集團」)處理。
- 5. 閣下的個人資料可能用於以下用途:
 - (i) 向閣下提供本公司的服務及產品包括管理、維持、處理及運作有關服務及產品;
 - (ii) 處理、評估及決定閣下就本公司的服務或產品而提出的任何申請或 要求,以及維持閣下在本公司的賬戶;
 - (iii) 發展保險及其他金融服務及產品;
 - (iv) 發展及維持本公司信貸及風險之相關模型;
 - (v) 處理付款指示;
 - (vi) 釐訂任何欠付閣下或閣下所欠的負債,及向閣下或任何為閣下的債務提供擔保或其他承諾的人士收取及追討欠款;
 - (vii) 行使與本公司的服務及/或產品有關的任何權利;
 - (viii)就本公司之服務及產品作出資格、信貸、身體、醫療、擔保、承保及/或身份核証;
 - (ix) 用於任何因本公司的產品或服務而由閣下提出或本公司對閣下提出的申索,包括作出、抗辯、分析、調查、處理、評核、決定、回應、解決或和解有關申索以及偵測和防止欺詐行為(無論是否與就此申請而發出的保單有關)所需的目的;
 - (x) 進行保單審閱及需求分析(不論是否定期進行);
 - (xi) 本公司或本集團的其他成員根據任何法律、規則、規例、實務守則或 指引(不論在香港境內或境外適用)要求而須作出披露,包括向任何 法定機構、監管機構、政府機構、稅務機構、執法機構或其他機構(包 括為遵守制裁法、避免或偵查洗錢、恐怖分子資金籌集或其他不法活 動)或向任何獨立監管或行業團體(如保險業聯會或協會等)作出披 靈:
 - (xii) 作本公司或本集團的任何成員的客戶服務、市場推廣、統計或精算研究;及
 - (xiii)履行與上文第(i)至 (xii)段直接有關的其他用途。
- 6. 閣下的個人資料將被保密但為達成上文第5段列出的用途,本公司可能將 閣下的個人資料轉移、披露、讓其查閱或與以下各方共同使用:
 - (i) 本集團的其他成員;
 - (ii) 任何因本公司業務而聘用之經營保險相關及 / 或再保險相關業務之 人士或公司;
 - (iii) 任何因本公司業務而聘用的治療師、醫院、診所、醫生、化驗所、技師、損失理算人、風險情報供應商、索賠調查人、整合保險業申索和承保資料的組織、防欺詐組織、其他保險公司(無論是直接地,或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士)、警察、和保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊(及其運營者)、法律顧問及/或其他專業顧問;
 - (iv) 任何向本公司之業務提供行政、分銷、信貸資料庫、債務追討、電訊、電腦、熱線中心、資料處理、付款處理、印刷、贖回或其他服務的代理人、承包商或服務供應商;及/或
 - (v) 任何本公司或本集團的其他成員負有責任或需要或預期要根據任何 法律、規則、規例、實務守則或指引(不論在香港境內或境外適用)作 出披露的官員、規管者、部門、執法代理或其他人士(不論在香港境內 或境外)。

- 7. 閣下的個人資料可能被轉移或披露予任何承讓人、受讓人、本公司業務的 任何實質部分的參與人或次參與人。
- 8. 本公司只可在閣下作出書面同意或不反對的情況下 (i) 使用閣下的個人 資料作直接促銷用途,或 (ii) 將閣下的個人資料提供予其他人士或公司作 其直接促銷用途。
- 9. 就直接促銷而言,本公司擬:
 - (i) 使用本公司不時持有的閣下姓名、聯絡資料、服務及產品組合資料、 財務背景及人口統計資料作直接促銷用途;銷售本公司、本集團其他 成員及/或本公司之業務夥伴(即以下產品及服務的供應商)不時提 供的下列服務及產品:
 - a. 保險服務及產品;
 - b. 財富管理服務及產品;
 - c. 退休金、投資、經紀、財務諮詢、信貸及其他金融服務及產品;
 - d. 健康檢查及健康服務及產品;
 - e. 媒體、娛樂及電信服務;
 - f. 獎賞、客戶忠誠或優惠計劃及相關服務及產品;及
 - g. 為慈善及/或非牟利用途的捐款及捐贈。
 - (ii) 將閣下的姓名及聯絡資料提供予本集團任何成員及 / 或本公司之業務夥伴,讓其用於直接促銷上文第9(i)段所載的服務或產品(如為業務夥伴,則包括作金錢或其他商業利益)。
- 10. 閣下亦可於任何時間致函本公司以下地址,藉以拒絕直接促銷。
- 11. 為達成上文第5及第9段所列出的目的,本公司可能將閣下的個人資料轉移、披露、讓其查閱或與上文第6及第9(ii)段所列的各方共同使用及閣下知悉有關一方可能設在香港以外的地方及閣下的個人資料可能被轉往的地方未必設有與《個人資料(私隱)條例》大致相同或用作同一用途的資料保護法。
- 12. 根據《個人資料(私隱)條例》,閣下有權要求查閱本公司所持有閣下的個人資料,並要求改正閣下的不正確個人資料及本公司有權就處理及遵行閣下的查閱資料要求而收取合理費用。
- 13. 查閱或改正閣下的個人資料要求,應以書面形式向下列人士提出:

資料保護主任

富衛人壽保險(香港)有限公司/富衛人壽(香港)有限公司香港九龍觀塘觀塘道388號 創紀之城第一期第一座 19樓

如閣下有任何疑問,敬請致電本公司之客戶服務熱線2199 1000。

- 14. 中英文本如有歧異,概以英文本為準。
- 15. 本公司保留隨時增補、更改、更新及修訂本聲明之權利,並任何更改將於 發出涌知時起牛效。